

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1964)
Heft: 1

Artikel: Noticias y apuntes
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796869>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

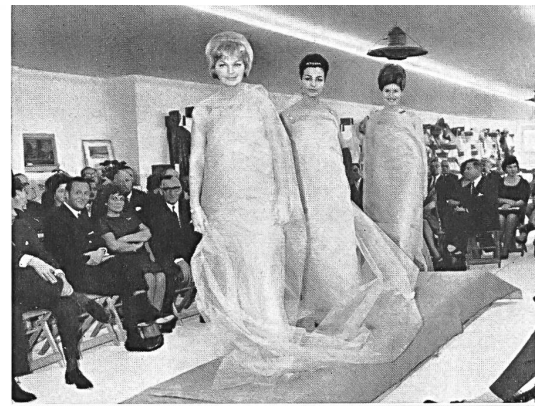
Noticias y apuntes

Un aniversario de la industria suiza del tul

Como ya lo anunciábamos en el número precedente de esta Revista, la Société de l'industrie tulleuse S.A. domiciliada en Münchwilen, ha celebrado este otoño el quincuagésimo año de su existencia. Tan importante fecha fue señalada por un banquete al que participaron, por una parte, todo el personal de esta empresa y, por otra parte, numerosos invitados entre los cuales, y además de las autoridades locales y regionales, figuraban los representantes de empresas amigas, de proveedores y clientes, de las organizaciones profesionales, así como representantes de la prensa textil y de información. Tras una charla de bienvenida del director, señor W. R. Brupbacher que recordó el significado del lema de la empresa «Confianza y Progreso», los participantes tuvieron ocasión de escuchar a don Alfredo Müller (de Amriswil), presidente del consejo de administración, y a don Carlos Weber (de Zurich) vicepresidente, que tuvo a su cargo el cometido de entregar a la empresa el busto del fallecido J. Heinrich Frey, miembro del consejo de administración a partir de 1913 y presidente desde 1923 hasta 1960. La fiesta, durante la cual los invitados fueron obsequiados con varias piezas de música selecta ejecutadas por músicos de la Orquesta de Cámara de Zurich, incluía también una visita a la fábrica y un desfile de modas organizado con el concurso de la Oficina de Propaganda de la Industria Suiza del Algodón y del Bordado, de San Galo, y durante

Un episodio divertido: Tres maniqués vestidos con trajes de baño desfilan aquí envueltos en una pieza muy amplia de tul «bobinet» de color de lila

Vestido juvenil de cóctel, para llevar con una chaqueta, de tul «bobinet» bordado.
Modelo Lis, Zurich
Fotos A. Hollenstein, Bettwissen

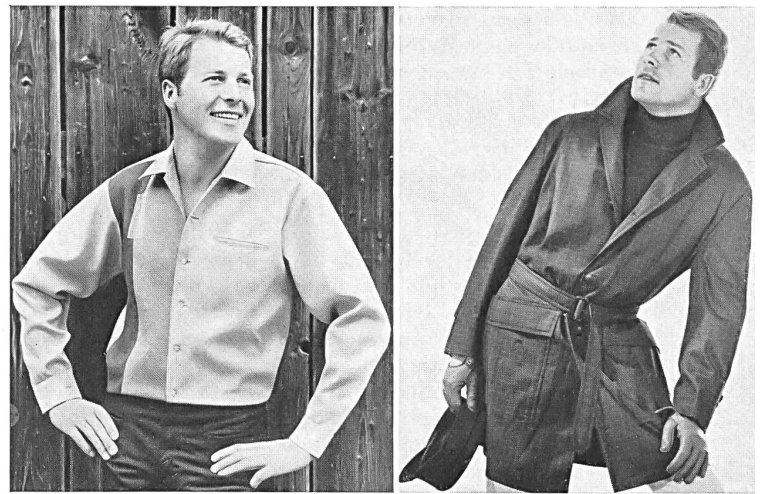


el cual fueron presentados varios modelos realizados con los productos de la Sociedad de la Industria del Tul. Creemos que ha de interesar a nuestros lectores el que reproduzcamos aquí varias fotografías tomadas durante dicho desfile.

Ecos de un centenario

Durante la ceremonia solemne celebrando el centenario de la empresa Fils Fehlmann S.A. de Schöftland, (véase «Textiles Suisses» n° 4/1963, pág. 179) don Heinz Fehlmann, pronunció un discurso titulado «Mirada retrospectiva — previsiones para el porvenir» del que entresacamos los párrafos siguientes que merecen ser subrayados: «Estoy personalmente convencido de que toda empresa que limita sus esfuerzos a aumentar los beneficios y su potencia económica, no sólo, se hace el sepulturero de nuestra sociedad liberal y democrática, sino que también socava sus propios fundamentos. Es inherente a nuestra estructura económica actual el que tan sólo se podrá mantener a plazo largo la empresa cuya dirección este dispuesta a considerarse como al servicio de la colectividad y que obre de acuerdo con ello. Esta comprobación no denota sensiblería y todo jefe de empresa, inclusive el que sólo se preocupe poco o nada de su responsabilidad frente a la sociedad en su conjunto, debería llegar a esta conclusión al analizar minuciosamente su propia situación».

«Estas consideraciones nos hacen ver que nuestra meta ha de ser el servir a nuestros semejantes mediante una empresa fuerte y sana contribuyendo así a la conser-



Dos modelos de McGregor de «Les Fils Fehlmann S.A.»

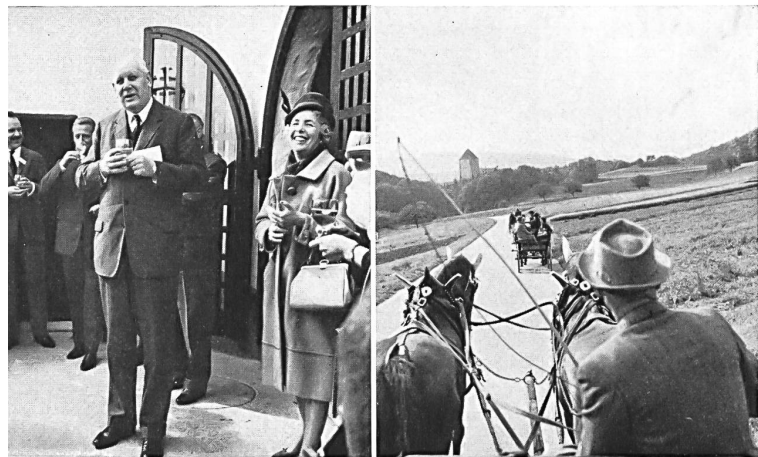
vación y al adelanto de una sociedad y de una economía amigas de la humanidad.»



Paseo otoñal

Don Alfonso Helbling, director de Agor S.A.

La casa Agor S.A. de Zurich, encargada de la publicidad de la fábrica de calzado Bally, había invitado a sus amigos de la prensa a una excursión otoñal al castillo de Herblingen cerca de Schaffhouse. Después de un paseo en calesa, los invitados que fueron recibidos en el castillo al son de una charanga instalada en lo alto de las torres, tuvieron ocasión, después de haber sido saludados por los representantes de la empresa Bally, de visitar la



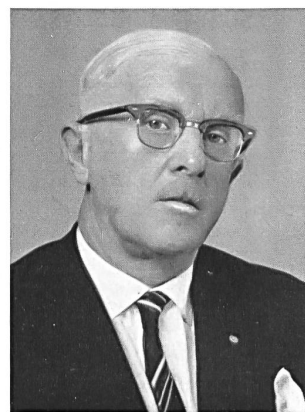
Don Federico Streuli, administrador-delegado de Chaussures Bally, S.A. de fabricación Camino del castillo de Herblingen

colección de antigüedades del castillo y de restaurarse. Los nuevos modelos de calzado para este invierno fueron presentados en proyecciones luminosas comentadas, después de lo cual los invitados escucharon una exposición, también ilustrada por proyecciones luminosas, acerca de la futura Exposición Nacional Suiza que tendrá lugar en Lausanne en 1964. Durante la comida subsiguiente, el señor Helbling, director de la casa Agor, se dirigió con mucha gracia a sus invitados en el estilo y vistiendo el traje de Hans Sachs, aquel famoso zapatero poeta de la edad media. Desde aquí felicitamos al señor Helbling por el arte con que ha sabido renovar muy felizmente las recepciones de los representantes de la prensa.

Un aniversario en la industria textil

Este último verano, el señor J. H. Angehrn ha celebrado el cuadragésimo aniversario de su entrada en la conocida fábrica de tejidos de seda Heer & Co. S.A., de Thalwil. Fue efectivamente el 14 de agosto de 1923 cuando, después de haber pasado varios años en el extranjero — París, Londres y Nueva York — el señor Angehrn entró a formar parte de la empresa que su padre dirigía por entonces y al que sucedió en la dirección al fallecer éste en 1941. El señor Angehrn se ha venido dedicando con la mayor competencia a la fabricación de telas de seda y se dio pronto cuenta de la importancia cada vez mayor que las fibras sintéticas iban adquiriendo en este ramo. También puso su actividad al servicio de la colectividad formando parte durante muchos años de los comités de la asociación zuriquense de la industria sedera y de otras

agrupaciones y organizaciones. Conviene añadir que el señor Angehrn que acaba de celebrar también su 65º cumpleaños también forma parte desde hace mucho de la comisión de redacción de «Textiles Suisses» y que por consiguiente es a un buen amigo nuestro al que esta Revista desea muchos años de salud y de fecunda actividad.



Más de tres siglos en la industria del lino

La tejeduría de lienzo Worb & Scheitlin S.A., de Worb, ha celebrado en 1963 el 335º aniversario de su fundación al mismo tiempo que el cincuentenario de su transformación en sociedad Anónima. Fue efectivamente en 1630 cuando Jacobo Fankhauser fundó en Berthoud un comercio de lencería y de telas de lino. Por aquella época, los lienzos del Emmenthal gozaban de gran reputación hasta allende las fronteras suizas. Durante 250 años, esta casa que daba a tejer sus telas a domicilio, perteneció a siete generaciones sucesivas de la misma familia; fue adquirida en 1881 por los hermanos Kappeler a quienes en 1897 sucedió Oscar Scheitlin que entró a formar parte de la empresa cuando todavía pertenecía a la familia Fankhauser. Bajo la enérgica dirección del nuevo

propietario la tejeduría a mano fue reemplazada por la producción mecánica. Después de vencer muchas dificultades, la casa adquirió mucho auge llegando a ser una empresa importante y acreditada. En 1915 adquirió una tejeduría mecánica en Worb lo que originó la modificación de la razón social. En la actualidad, la empresa, que sigue siendo propiedad de la familia Scheitlin, fabrica manteles adamascados y manteles de colores, juegos de mantelería para el té, sábanas, lienzos de cocina, delantales, toallas de baño, etc. en tejido liso, sobre telares con maquinillas de lizos y jacquard. Hacemos votos por la prosperidad de esta empresa tan interesante y más que tricentenaria, pero que sigue siendo joven por su vitalidad y dinamismo.

En la industria lanera suiza

Hasta ahora, aproximadamente dos terceras partes de la exportación total de la industria lanera suiza que anualmente llegaba a unos 100 millones de francos suizos (USA \$23,2 millones) estaban destinadas a países miembros del Mercado Común (CEE). Las medidas discriminatorias adoptadas por la CEE en lo que se refiere a los aranceles de aduanas impiden cada vez más las ventas a dichos países. Por este motivo, las fábricas suizas de este ramo procuran desarrollar sus ventas en los países no afiliados a la Comunidad Económica Europea. La Asociación Suiza de la Industria Lanera apoya sus esfuerzos

principalmente mediante la revista «Lainages Suisses» que se publica en francés, alemán e inglés. Esta misma asociación que lucha por la designación de la naturaleza de las fibras utilizadas en los tejidos y que ha introducido una etiqueta para marcar los artículos suizos de pura lana, publicó esta primavera pasada un folleto titulado «L'entretien des lainages est chose facile» (La buena conservación de los géneros de lana es fácil de realizar) que ha obtenido un gran éxito en sus tres ediciones (francés, alemán y italiano) puesto que ha sido ya distribuida en 600 000 ejemplares a los vendedores de tejidos al por menor para que lo repartan entre sus clientes.



En la propaganda textil

Don Bruno Meyer, el tan simpático como activo director de la Oficina de Propaganda de la Industria Suiza del Algodón y del Bordado, de San Galo, dejará su puesto a fines de

1963 para encargarse de la dirección de la OLMA, Exposición de Economía Rural y de la Lechería, en San Galo. Si este nombramiento nos alegra por el interesado, hemos de añadir que, por otra parte vemos con pesar que el señor Meyer, con quien la redacción de nuestra revista sostiene unas relaciones cordialísimas con respecto a la colaboración, abandona los centros de la industria textil.

Recordaremos que don Bruno Meyer, que nació el año de 1911 en Basilea, hizo en aquella ciudad sus estudios coronados por un doctorado en ciencias naturales. Más adelante se dedicó al periodismo, principalmente como jefe del servicio de prensa de la Swissair, ocupándose al mismo tiempo de la enseñanza y de transportes internacionales. En 1958 fue llamado a la dirección de la Oficina de Propaganda donde pudo desplegar sus cualidades de organizador, pudiendo dicha Oficina aprovechar su espíritu dinámico y su gran afabilidad. Como es evidente, el señor Meyer formaba parte de la Comisión de Redacción de « Textiles Suisses ». Aunque con verdadero sentimiento al verle abandonar sus funciones, hacemos votos sinceros por que prospere en su carrera.

Celebración de un centenario en la industria sedera

Este año hace ya ciento desde que fue fundada la Tajeduría de Sedas de Schönenberg, cuyos productos son por demás conocidos en el mundo de los textiles, aunque ostentando otro nombre. En efecto, esta tejeduría pertenece de hecho a la casa Siber & Wehrli S.A., de Zurich. Fue en realidad para aprovechar la fuerza motriz de las aguas del río Thur que esta fábrica se construyó en Schönenberg y resulta interesante saber, que todavía en la actualidad, el 65 % de la energía consumida por esta fábrica está producida directamente allí mismo en una pequeña central eléctrica provista de turbinas hidráulicas que han reemplazado sencillamente el rodezno o rueda hidráulica que primitivamente movía las máquinas. En

el programa de fabricación de este empresa figuran los géneros para vestidos femeninos tejidos en telares con maquinas de lizos y jacquard, de pura seda, de rayón, de algodón, fibrana y nylon, géneros para impermeables de algodón, fibrana y nylon, telas para forros de rayón y de nylon, tejidos para cortinas de algodón, rayón, fibrana y pura seda tejidos en telares con maquina de lizos y jacquard, tejidos rústicos para delantales de pura seda, tejidos especiales para corsés y tejidos para corbatas de seda, rayón y terylene, así como tejidos para usos técnicos tales como el aislamiento eléctrico, cintas entintadoras, filtros y tejidos de nylon para paracaídas. Con respecto a las realizaciones sociales, mencionaremos que esta empresa había organizado ya en 1882 el aprovisionamiento de sus empleados con productos alimenticios y que posee actualmente 113 viviendas para sus empleados y obreros.

Modeurop en substitución de Euro-Mode

Durante su último congreso, el VIIIº, que tuvo lugar en Berlin, en el mes de octubre próximo pasado, Euro-Mode ha decidido cambiar su nombre para llamarse en adelante Modeurop. Este organismo que tiene su secretaría central en Berna (Suiza) ha seleccionado para la

moda del curtido para otoño/invierno 1963/64 los matices de color siguientes: accesorios para señora, Somalí, un pardo oscuro luminoso, y Tundra, un verde sombrío con reflejos pardos bronceados, y, para caballeros, Bahía, un pardo avellana oscuro, y Somalí, antes mencionado. El próximo congreso tendrá lugar los días 10 y 11 de abril de 1964 en Amsterdam.

Lección práctica sobre las fibras químicas

La Sociéte de la Viscose Suisse, de Emmenbrücke, acaba de editar, como instrumento para la enseñanza destinado a las bibliotecas escolares y otros institutos educativos, una carpeta con la documentación pertinente sobre la fabricación de las fibras químicas. Se trata de una carpeta de 30 x 32 cm, que contiene esquemas explicativos de la fabricación así como muestras de los productos en las distintas fases de fabricación, contenidas en tubos de plástico. Esta interesante documentación puede obtenerse de la Sociéte de la Viscose Suisse que la cede a los interesados serios con un descuento del 40 % sobre su precio de coste.

